

## LETRAS DE ORO

### LAS LENGUAS Y SU PÉRDIDA

EL ESCRITOR portorriqueño de origen costarricense Carlos Fonseca trasciende lo que considera “identitarismo localista” en su nueva novela, *Austral*, una obra en la que, con una ambición “lacionamericanista”, reflexiona sobre las lenguas y su pérdida, la preocupación medioambiental o la globalización.

En la presentación esta semana del libro en Barcelona, Carlos Fonseca confesó que es “la novela que siento más mía, más pulida y trabajada”, en cuyas páginas recupera algunos de los temas que siempre le han obsesionado: “qué le ocurre al lenguaje, qué lo lleva al punto en que naufraga o casi desaparece, acercándose muchísimo al silencio”.

*Austral* (Anagrama) es una historia de duelo pero también la historia de un retorno, la del narrador a sí mismo, la del protagonista a Latinoamérica, y en ese doble tránsito la novela es una indagación en el dolor de la pérdida, la desaparición de lenguas y recuerdos, la necesidad de la memoria y la escritura, los peligros de la globalización y los lugares recónditos de Latinoamérica que sobreviven a ella.

Fonseca cuenta que en su novela hay tres personajes que se sitúan en esos límites: “La escritora inglesa Aliza Abravanel, que intenta terminar su libro después de sufrir afasia; un último hablante indígena que se enfrenta al desvanecimiento de su cultura y su idioma mientras un antropólogo lucha por evitarlo; y un superviviente del genocidio guatemalteco que busca recuperar los recuerdos perdidos tras los traumas de guerra”.

Tras esas tres historias aflora una muy íntima, la del narrador, Julio, un profesor de letras sin ilusión que, tras ser designado albacea literario de su amiga Aliza, viaja hasta la colonia de artistas donde ella pasó sus últimos días y logra, mediante la lectura de su manuscrito póstumo, ajustar cuentas con su pasado.

“Siempre me ha interesado la historia, pero no tanto la novela histórica”, señala Fonseca, a quien gusta “combinar personajes ficcionales que interactúan con reales, en este caso la hermana de Nietzsche. ● EFE

**Austral**  
Carlos Fonseca  
Anagrama

